Istruzioni per l'uso

Per veicoli terrestri – stazionario

Per uso marittimo

Innovative Mobile Technology

Aggiornamento: 04/2013 Lingua: italiano

Indice

Introduzione

Con le antenne a cupola Oyster® SAT-DOM, ten Haaft imbocca una strada completamente nuova nel campo degli impianti satellitari automatici. Sotto la cupola, il così detto radome, l'antenna attende il comando di ricerca satellite ed è pronta a ricevere il programma desiderato entro pochi secondi.

La tecnologia di connessione a cavo singolo fa sì che l'antenna a cupola possa essere installata facilmente su praticamente ogni tipo di veicolo o imbarcazione. Lo spazio occupato dall'antenna rimane lo stesso anche durante l'esercizio, poiché l'antenna si gira esclusivamente sotto la cupola. Gli oblò da tetto ed eventuali altre strutture esterne si possono aprire senza pericolo di collisione e senza ostacolare il percorso dell'antenna.

Tutti i componenti hardware e tutti i sistemi di movimentazione, controllo e i sensori sono alloggiati in un radome (cupola) resistente alle intemperie e alla salsedine, che allo stesso tempo li protegge anche da forti folate di vento.

L'elegante antenna a cupola, che è disponibile in tre esecuzioni diverse, inoltre ha il vantaggio di essere un vero peso leggero. Grazie all'ausilio di speciali specchi è possibile ricevere praticamente tutti i programmi televisivi e radiofonici tedeschi in tutte le principali mete di vacanza europee.

Oyster® SAT-DOM GS (per veicoli terrestri)
Oyster® SAT-DOM M-GS (per uso marittimo)

Il grande vantaggio di questo nuovo sistema è l'inseguimento permanente del satellite da parte dell'antenna, il che rende possibile seguire programmi televisivi o radiofonici anche durante il tragitto. La soluzione tecnica che lo permette è costituita dalla stabilizzazione gyro intelligente.
Questa tecnologia è in grado di riconoscere anche il minimo accenno di correzione di rotta del veicolo e riaggiusta immediatamente l'elevazione (inclinazione) e l'azimuth (rotazione) dell'antenna. Il segnale di ricezione non va perso neanche in caso di cambiamenti di direzione notevoli e repentini, ad esempio in curve strette percorse a gran velocità.

Oyster® SAT-DOM ST (solo per veicoli terrestri – stazionario)

Mentre una comune antenna parabolica automatica all'arrivo a destinazione o alla piazzola di sosta deve prima essere aperta, l'antenna a cupola è sempre pronta all'uso. Utilizzo solo durante lo stazionamento.

Versione: Oyster® SAT-DOM 50 GS / ST

- 42 cm specchio speciale
- Ø ca. 45 cm / altezza ca. 38 cm

Versione: Oyster® SAT-DOM 50 M-GS

- 42 cm specchio speciale
- Ø ca. 45 cm / altezza ca. 38 cm

Versione: Oyster® SAT-DOM 75 M-GS

- 47 cm specchio speciale
- Ø ca. 50 cm / altezza ca. 48 cm

Version: Oyster® SAT-DOM 77 M-GS

- 53 cm specchio ovale
- Ø ca. 66 cm / altezza ca. 56 cm

Utilizzo appropriato

L'utilizzo appropriato della Oyster® SAT-DOM prevede il suo impiego in veicoli camper, roulotte, altri veicoli terrestri nonché imbarcazioni (versioni Oyster® SAT-DOM **M-GS**) per la ricezione di segnali televisivi satellitare secondo norma della banda Ku (banda di frequenza).
Il prodotto (Oyster SAT-DOM GS / M-GS) è in grado di indirizzare l'antenna (funzione di „inseguimento") anche quando è a bordo di un veicolo o di una imbarcazione in movimento.

Il prodotto (Oyster® SAT-DOM 50 ST) permette, a veicolo parcheggiato, di orientare manualmente l'antenna installata su uno dei satelliti televisivi geostazionari a trasmissione diretta per l'Europa.

L'alimentazione di tensione dovrà essere realizzata con la rete di bordo del veicolo, con una tensione nominale di 12 o 24V. Nelle installazioni per cui non è disponibile una rete di bordo della vettura si dovrà utilizzare un convertitore adeguato 230V / 12V.

Il prodotto è concepito per il montaggio fisso su camper o caravan con una velocità massima non superiore a 130 km/h.

Per garantire il funzionamento affidabile e corretto della vostra Oyster® SAT-DOM non è permesso l'utilizzo diverso da quello descritto come „appropriato".

- Non è consentito apportare modifiche all'impianto nel suo insieme, eliminando singoli componenti o aggiungendone altri.
- Durante il montaggio sul veicolo dovranno essere osservate le relative norme comunemente accettate dell'industria automobilistica.
- Il prodotto non ha bisogno di manutenzione a intervalli fissi. Non è permesso aprire i contenitori degli apparecchi.
- Evitate di lavare il camper/la roulotte con impianto satellitare montato in una stazione di lavaggio con spazzole, un impianto di lavaggio industriale o con idropulitori ad alta pressione.
- Il montaggio è consentito esclusivamente su tetti di vettura rigidi, di sufficiente resistenza e stabilità.
- In caso di dubbi o problemi siete pregati di rivolgervi al produttore o a un rivenditore specializzato autorizzato dal produttore.

ten Haaft GmbH
Oberer Strietweg 8 · DE-75245 Neulingen
Tel. +49 (0) 7237 4855-0 · Fax +49 (0) 7237 4855-50
info@ten-haaft.de · www.ten-haaft.com

Volume di fornitura – Camper e roulotte:

- Antenna Oyster SAT-DOM (versione GS o ST)
- Modulo di alimentazione (adattatore tra DOM e ricevitore) solo per la versione GS.
- Ricevitore digitale SAT-DOM 12 V / 24 V
- Telecomando e mouse satellitare con visualizzazione del canale
- Cavo SAT; confezionato con spina speciale TNC

Volume di fornitura – Uso marittimo:

- Oyster SAT-DOM Antenne (versione M-GS)
- Modulo di alimentazione (adattatore tra DOM e ricevitore) per la versione M-GS.
- Ricevitore digitale SAT-DOM 12 V / 24 V
- Telecomando e mouse satellitare con visualizzazione del canale
- Cavo SAT; confezionato con spina speciale TNC

*Modulo di alimentazione solo per Oyster SAT-DOM GS / M-GS

Caratteristiche prestazionali:

- Semplice operazione
- Fascia di elevazione da < 10° a 60°
- Ambito rotazionale infinito
- Ritrovamento e identificazione digitale dei satelliti alla pressione di un pulsante
- Vasta portata di ricezione
- Lavorazione accurata, materiali robusti
- Forma elegante e slanciata
- Struttura idrorepellente, esclude che il dispositivo possa gelare in inverno
- SENZA problemi di condensa nel radome
- Tensione di allacciamento: 12 V / 24 V
- Made in Germany
- Azienda con sistema qualità secondo ISO 9001

Oyster SAT-DOM 50 ST

- Orientamento completamente automatico in meno di 15 secondi
- 42 cm specchio speciale
- Piastra di montaggio di piccolo ingombro (50 x 37 cm)
- Radome (cupola) a prova di grandine e raggi UV
- Misure: Ø ca. 45 cm / altezza ca. 38 cm
- Corrente assorbita: 0,5 A a 12 V / 0,3 A a 24 V (senza ricevitore)
- 3 anni di garanzia e servizio di assistenza affidabile

Oyster SAT-DOM 50 GS

- Antenna a cupola a inseguimento
- Tecnologia gyro interna per la stabilizzazione del movimento
- Compensazione di movimento +/- 60° al secondo
- Orientamento completamente automatico in meno di 7 secondi
- 42 cm specchio speciale
- Piastra di montaggio di piccolo ingombro (50 x 37 cm)
- Ricezione ininterrotta quando la vista verso Sud è libera
- Radome (cupola) a prova di grandine e raggi UV
- Misure: Ø ca. 45 cm / altezza ca. 38 cm
- Corrente assorbita: 1,2 A a 12 V / 0,6 A a 24 V (senza ricevitore)
- 3 anni di garanzia e servizio di assistenza affidabile

Oyster SAT-DOM 50 M-GS

- Antenna a cupola a inseguimento
- Tecnologia gyro interna per la stabilizzazione del movimento
- Compensazione di movimento +/- 60° al secondo
- Orientamento completamente automatico in meno di 7 secondi
- 42 cm specchio speciale
- Opzione: piastra di montaggio di minimo ingombro (Ø 40 cm)
- Ricezione ininterrotta quando la vista verso Sud è libera
- Radome resistente a salsedine e ai raggi UV
- Misure: Ø ca. 45 cm / altezza ca. 38 cm
- Corrente assorbita: 1,3 A a 12 V / 0,7 A a 24 V (senza ricevitore)
- 2 anni di garanzia e servizio di assistenza affidabile

Oyster SAT-DOM 75 M-GS

- Antenna a cupola a inseguimento
- Tecnologia gyro interna per la stabilizzazione del movimento
- Compensazione di movimento +/- 60° al secondo
- Orientamento completamente automatico in meno di 7 secondi
- 47 cm specchio speciale
- Opzione: piastra di montaggio di minimo ingombro (Ø 40 cm)
- Ricezione ininterrotta quando la vista verso Sud è libera
- Radome resistente a salsedine e ai raggi UV
- Misure: Ø ca. 50 cm / altezza ca. 48 cm
- Corrente assorbita: 1,7 A a 12 V / 0,9 A a 24 V (senza ricevitore)
- 2 anni di garanzia e servizio di assistenza affidabile

Oyster SAT-DOM 77 M-GS

- Antenna a cupola a inseguimento
- Tecnologia gyro interna per la stabilizzazione del movimento
- Compensazione di movimento +/- 60° al secondo
- Orientamento completamente automatico in meno di 7 secondi
- 53 cm specchio ovale
- Opzione: piastra di montaggio di minimo ingombro (Ø 40 cm)
- Ricezione ininterrotta quando la vista verso Sud è libera
- Radome resistente a salsedine e ai raggi UV
- Misure: Ø ca. 66 cm / altezza ca. 56 cm
- Corrente assorbita: 1,9 A a 12 V / 1,0 A a 24 V (senza ricevitore)
- 2 anni di garanzia e servizio di assistenza affidabile

Avvertimenti importanti

Manutenzione / cura:
L'antenna SAT-DOM non richiede manutenzione.
Non aprire la cupola DOM in nessun caso!

Indicazioni di sicurezza
Controllare di tanto in tanto che la piastra di montaggio sia montata stabilmente. Escludiamo ogni responsabilità per danni che risultano da un fissaggio insufficiente al veicolo.

Facciamo notare inoltre che tutto il sistema è a tenuta stagna, per evitare la penetrazione di umidità e altri agenti potenzialmente dannosi. Lo smontaggio del SAT-DOM e interventi da parte di terzi sul sistema di posizionamento (all'interno del contenitore) non sono permessi. In caso di mancato rispetto di queste indicazioni decade la garanzia del prodotto!

Posizione / funzionamento dell'impianto:
La posizione di montaggio adatta alla ricezione satellitare è di primaria importanza per la qualità di ricezione.

È essenziale che tra il SAT-DOM e il satellite non si trovino edifici, alberi, ponti, piloni o altri ostacoli che possono bloccare il segnale proveniente dal satellite e causare una ricezione disturbata o la mancanza di ricezione.

Oyster SAT-DOM GS / M-GS
Brevi interruzioni o disturbi del segnale satellitare vengono corretti autonomamente dal sistema di ricezione mediante la sua funzione di inseguimento automatico. Ciò significa che il sistema ripristina la connessione con il satellite appena oltrepassato l'ostacolo.

Oyster SAT-DOM ST
Il sistema ripristina la connessione al satellite quando il segnale torna ad essere ricevuto dopo un'interruzione.

Operazione

Impostare il trasmettitore di ricerca:

La programmazione del vostro impianto satellitare su altri satelliti non è necessaria.

Il SAT-DOM parte automaticamente non appena il ricevitore viene acceso. Il ricevitore pilota il SAT-DOM.

Dopo lo spegnimento del ricevitore, il SAT-DOM impiega circa 10 secondi per „parcheggiare".

Nel DOM e nel ricevitore sono pre-programmati i seguenti satelliti:

Hispasat	30° ovest
Atlantic Bird 3	5° ovest
Amos	4° ovest
Thor	1° ovest
Astra 4	5° est
Eutelsat W3A	7° est *
Eurobird 9	9° est *
Hotbird	13° est *
Astra 1	19,2° est
Astra 3	23,5° est
Astra 2	28,2° est
Hellas Sat	39° est
Türksat	42° est

* La ricezione è possibile solo quando le condizioni sono molto favorevoli.
La qualità di ricezione varia da regione a regione.

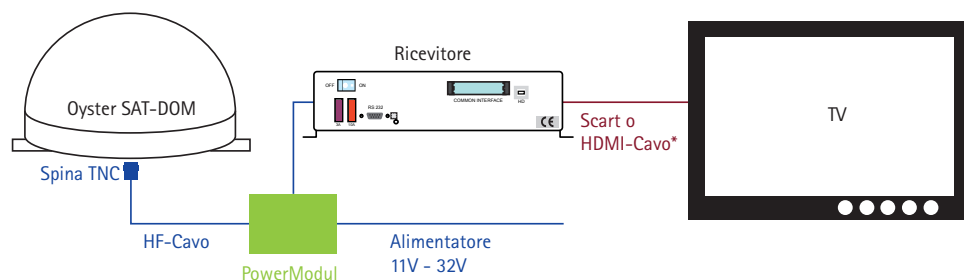
Ricerca errori

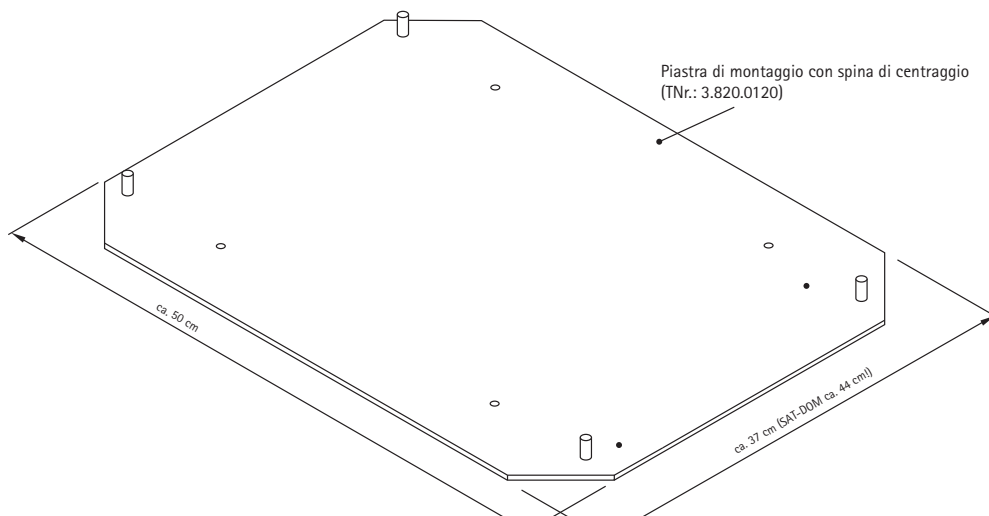
Sintomo	Possibile causa
Apparecchio non funziona, non si sentono rumori di posizionamento	- Controllare l'alimentazione elettrica - Il modulo di alimentazione è collegato? 11-28 V/DC o via trasformatore 230V/AC - Il ricevitore SAT è acceso? - Il cavo di connessione SAT è inserito correttamente?
Continui rumori di posizionamento, nessun segnale televisivo	- Durante la prima messa in esercizio, la taratura di posizionamento del sistema può durare un po' più a lungo. Il sistema deve misurare le coordinate nel nuovo sito. - La ricezione può essere disturbata da una struttura sul tetto del veicolo o da un altro ostacolo? Misura correttiva --> cambiamento della posizione
L'antenna si è portata in posizione, non si sentono più rumori di posizionamento, ma ciò nonostante non si vede segnale televisivo	- Controllare le impostazioni dei satelliti sul ricevitore tramite. Cambiare programma - Controllare il collegamento tra ricevitore e televisore.
Perdita improvvisa del segnale televisivo	- Ostacolo temporaneo nella direzione di ricezione. Non appena l'ostacolo è oltrepassato, l'antenna ritrova immediatamente la posizione del satellite (GS / M-GS). - Controllare l'alimentazione elettrica.
Perdita del segnale Continui rumori di posizionamento nel DOM	Staccare il ricevitore e il modulo di alimentazione dalla rete. Aspettare un minuto e ricollegare i cavi.
Altro	- Radar o aeroporto nelle vicinanze - Danno meccanico, che a volte non è visibile dall'esterno, poiché la cupola è costituita da materiale elastico.

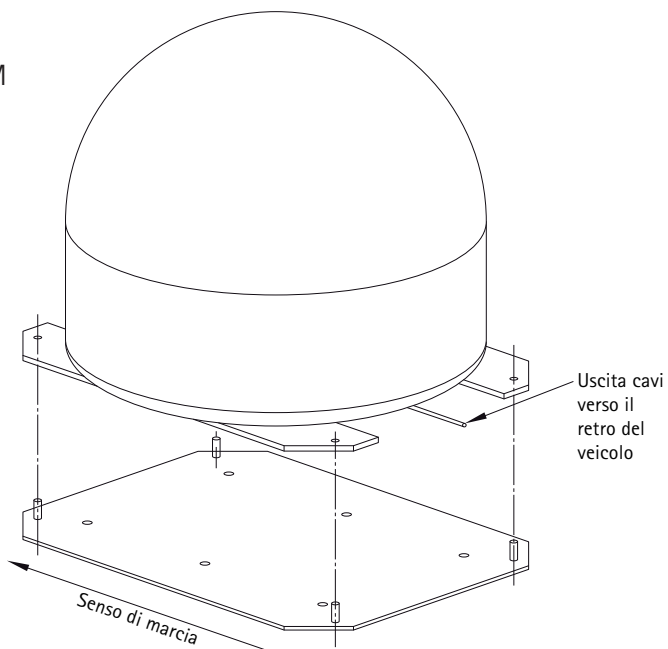
Descrizione montaggio e apparecchi

Messa in funzione

Attenzione!
Accendere il televisore e il ricevitore satellitare solo dopo aver inserito correttamente tutti i cavi. Spegnere gli apparecchi prima di staccare i cavi. Altrimenti rischiate di danneggiare il ricevitore!

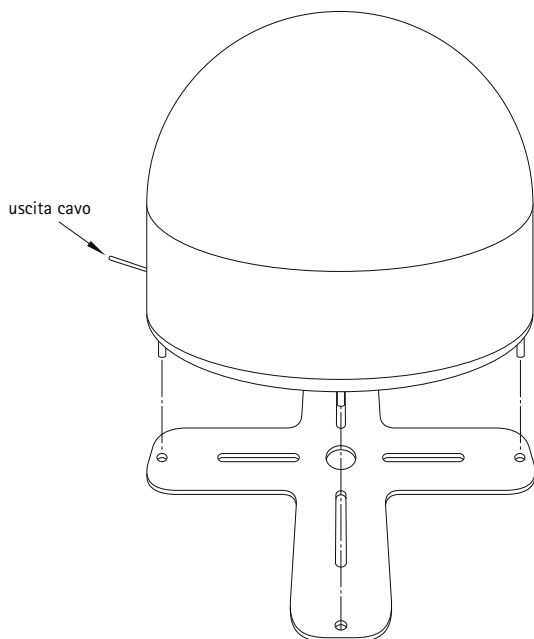
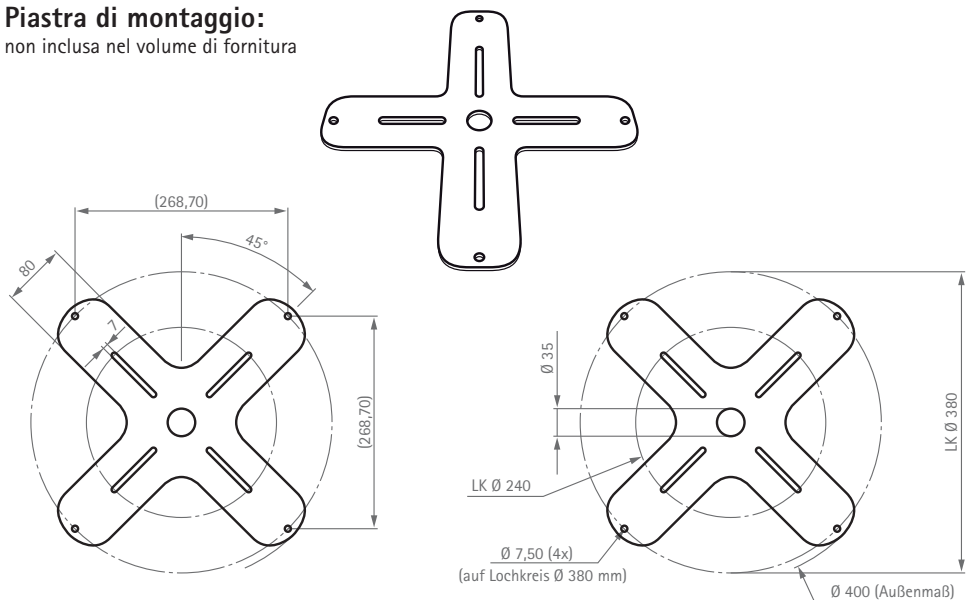
Per la connessione tra l'unità esterna, il modulo di alimentazione e il ricevitore utilizzare l'apposito cavo satellitare HF a doppia schermatura (accessorio). Per l'utilizzo su veicoli terrestri (camper e roulotte), le estremità dei cavi sono dotate di un connettore „F" ad avvitamento.
Per l'utilizzo marittimo, il cavo HF fuoriesce direttamente dal DOM.

*A seconda del modello di ricevitore.
Modulo di alimentazione solo per Oyster SAT-DOM GS/M-GS

Montaggio:

Montare l'impianto di ricezione satellitare a inseguimento automatico su una superficie stabile e sicura utilizzando la piastra di montaggio a corredo.

Montaggio del SAT-DOM
su veicoli ricreazionali

Uscita cavi verso il retro del veicolo

Descrizione montaggio e apparecchi per

Piastra di montaggio:
non inclusa nel volume di fornitura

(268,70)
45°
80
7
(268,70)
Ø 35
LK Ø 240
Ø 7,50 (4x)
(auf Lochkreis Ø 380 mm)
LK Ø 380
Ø 400 (Außenmaß)

Montare l'impianto di ricezione satellitare a inseguimento automatico in una posizione adatta

Varianti di montaggio:
piastra di montaggio (3.280.0122)

(non inclusa nel volume di fornitura)

Oyster®

SAT-DOM 50 M-GS

380

155

Ø 450

28

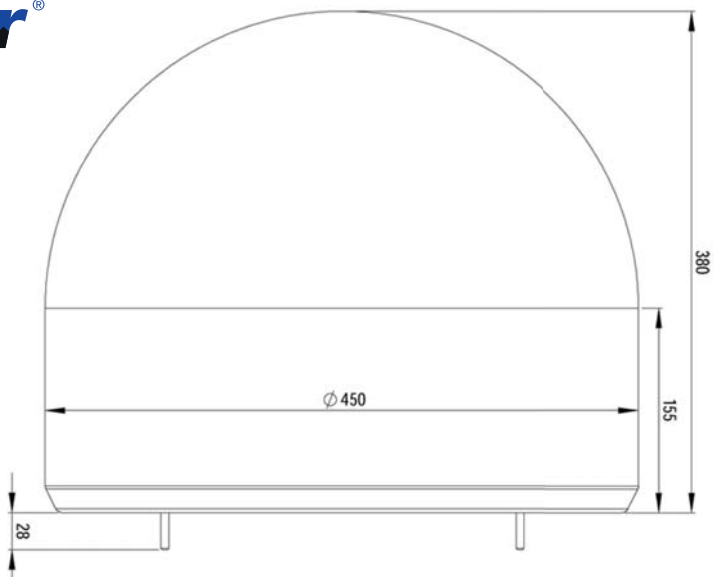
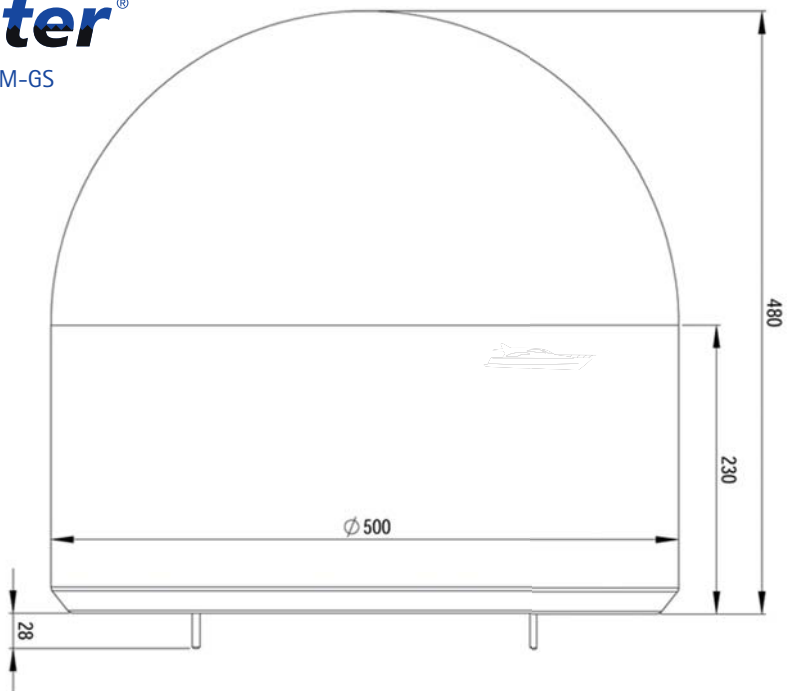
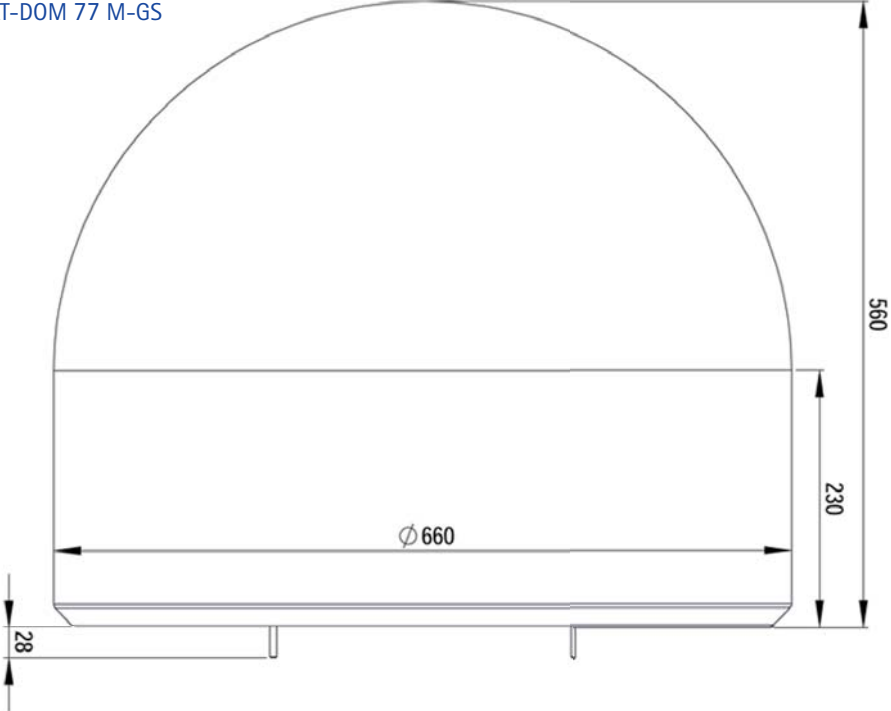
Oyster®

SAT-DOM 75 M-GS

480

230

Ø 500

28

Oyster®
SAT-DOM 77 M-GS
560
230
∅660
28

Descrizione montaggio e apparecchi

Dati tecnici:

Antenna:	Oyster SAT-DOM LNB F = 0,3 dB Frequenza oscillatore 9,75/10,6 GHz Frequenza di ricezione: 10,7-11,7 GHz (banda inferiore) 11,7-12,8 GHz (banda superiore) EIRP minimo 50 dBW Ambito di regolazione in elevazione <10°-60° Ambito di regolazione azimut 0°-360° infinito Esercizio con temperatura ambiente da -20°C a 45°C
Connessioni:	Cavo con spina TNC Alimentazione elettrica 11-28V tramite modulo di alimentazione Potenza assorbita: vedere il Capitolo „Utilizzo appropriato“
Generalità:	Oyster SAT-DOM 50 ST / GS / M-GS Ø ca. 45 cm / altezza ca. 38 cm / peso ca. 8 kg Oyster SAT-DOM 75 M-GS Ø ca. 50 cm / altezza ca. 48 cm / peso ca. 11 kg Oyster SAT-DOM 77 M-GS Ø ca. 66 cm / altezza ca. 56 cm / peso ca. 14 kg
Modulo di alimentazione („PowerModul“):	Modulo di alimentazione a controllo processore Tensione d'ingresso 11-28V/min. 2A Connessioni F per DOM e ricevitore

Istruzioni per la tutela dell‘ambiente

Alla fine della sua durata di vita questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, ma dovrà essere consegnato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni d‘uso o sull‘imballaggio fa riferimento a questa indicazione.

Avvertimenti importanti

Collocate il decoder in un posto con sufficiente circolazione d'aria e lontano da fonti di calore. In questo modo evitate l'accumulazione di calore all'interno dell'apparecchio e ne prolungate la durata utile.

Non collocate oggetti sul decoder: se le aperture di ventilazione sono bloccate, ne possono risultare errori di funzionamento e danni, fino all'autocombustione.

Per evitare pericolo di incendio e danni all'apparecchio, il decoder non deve essere esposto a pioggia o umidità.

Se dovessero penetrare liquidi o oggetti nel contenitore, staccate l'apparecchio dalla corrente e fatelo controllare da un tecnico prima di continuare ad usarlo.

Se notate odori strani o fumo, staccate l'apparecchio dalla corrente e fatelo controllare da un tecnico.

Disinserite il decoder prima di collegare altri apparecchi.

L'alimentazione elettrica dell'apparecchio dovrà essere collegata direttamente alla batteria della vettura con cavi di collegamento con sezione compresa tra 0,75 mm^2 e 1,5 mm^2. È assolutamente necessario fare attenzione a non collegare l'apparecchio ad un regolatore di carica elettronico.

Posate tutti i cavi e disponete tutti i componenti dell'impianto a sufficiente distanza da possibili fonti di disturbo, ad esempio da telefonini, comandi di riscaldamento elettronici, dispositivi di accensione o apparecchi radio.

Per evitare disturbi al vostro apparecchio televisivo o all'impianto di ricezione satellitare, si consiglia la „messa a terra" del vostro televisore nella vettura. Allo scopo basta collegare la massa liberamente accessibile del vostro televisore allo chassis della vettura.

Per collegare l'unità esterna utilizzare esclusivamente i set di cavi a corredo.

Telecomandi

Tasto	Funzione
(power)	Accende/spegne il decoder (power)
(mute)	Circuito di muting degli altoparlanti (mute). Una pressione lunga (3 sec.) attiva la funzione sleep.
TV	Attiva il modo televisione
AV	Attiva il passaggio di segnale per il segnale satellitare e video
LIST	Apre l'elenco programmi
-	Abbassa il volume. Nei menu è possibile cambiare la scala
+	Alza il volume. Nei menu è possibile cambiare la scala
OK	Per selezionare o confermare una funzione
INFO	Per far apparire informazioni attuali relative al programma (EPG)
RADIO	Attiva il modo RADIO
SWAP	Per ritornare all'ultimo canale guardat
EXIT	Chiude i menu sullo schermo
MENU	Apre i menu sullo schermo
P+	Avanza programma. In ordine ascendente del menu
P-	Indietro programma. In ordine discendente del menu
0-9	Tasti numerici per l'immissione diretta del canale
(blu)	Selezione diretta immagine/suono
PVR	Apre il menu di comando per il registratore a disco rigido (opzione)
(giallo)	Avvia la ricerca mobile DVB-T (opzione)
(verde)	CARO Digital MA: avvia il menu di ricerca satelliti. Oyster Internet: avvia la ricerca satelliti.

Mouse satellitare – Utilizzo senza telecomando

❶ Spina mouse satellitare (RJ-45) ❷ Tasto sinistro mouse satellitare ▼ ❸ Display
❹ Ricevitore telecomando ❺ Tasto destro mouse satellitare ▲

I due tasti dell'indicatore separato (mouse satellitare) permettono un comando di emergenza del decoder quando il telecomando non è a portata di mano. I tasti hanno le seguenti funzioni:

▲	Passare al canale successivo nella lista canali.
▼	Passare al canale precedente nella lista canali.
▲/▼	Premendo brevemente entrambi i tasti contemporaneamente, è possibile passare avanti e indietro tra RADIO e TV. Premendo a lungo ambedue i tasti, il decoder si spegne. Tale operazione equivale a premere il tasto rosso di stand-by del telecomando (ON/OFF).

Se l'impianto si trova in stand-by, esso può essere inserito premendo brevemente entrambi i tasti. **Nel modo di stand-by „a risparmio energetico", il decoder si può accendere solo con questa combinazione di tasti.**

Un altro elemento di comando è l'interruttore principale disposto sul fronte del decoder. Nella posizione „O" o „OFF" l'intero impianto è staccato completamente dall'alimentazione di bordo. Per utilizzare l'impianto, l'interruttore deve essere in posizione „I" o „ON".

Se dovesse capitare che il decoder non reagisce più ai comandi che impartite, provate a staccare l'interruttore principale per circa 10 secondi (su „O") e poi riaccendete l'apparecchio („I").

Segnalazione dei disturbi

Durante l'operazione del decoder si possono verificare dei disturbi, ad esempio se l'alimentazione di corrente è troppo bassa o si verifica un problema di ricezione. Le seguenti anomalie vengono riconosciute automaticamente e rappresentate nella visualizzazione esterna in forma di codici d'errore.

E 07/ E 09 **Corto circuito / interruzione nel cavo antenna o nell'antenna.**
Controllate il cavo dell'antenna bianco e le spine, sia del decoder sia dell'LNB.

E 10 **Tensione troppo bassa.**
Caricate le vostre batterie o controllate l'alimentazione di tensione.

E 16 **Configurazione di modello errata / errore della configurazione di modello.**
Eventualmente è stato eseguito un aggiornamento non corretto. In questo caso è necessario portare l'apparecchio al servizio di assistenza tecnica.

E 17 **Re-Init attivato.**
Sono stati riconosciuti contenuti di memoria corrotti. Gli errori sono stati corretti. Spegnete e riaccendete l'apparecchio. È possibile che alcune impostazioni debbano essere ripristinate (ad es. satellite di ricerca).

Senza indicazione **Manca l'alimentazione di corrente.**
Il fusibile viola sul decoder è OK? Eventualmente sostituirlo con un nuovo fusibile 3A. Nel collegamento ad impianti a 24V potete utilizzare anche un fusibile 2A.

Tensione di alimentazione con polarità invertita.
Verificate assolutamente che la polarità e la tensione dell'alimentazione di bordo siano corrette. ATTENZIONE: L'inversione di polarità continuata può danneggiare il decoder!

Visualizzazione esterna (mouse satellitare) non inserita.
Verificate che la spina Western sia inserita correttamente e incastrata.

Modo Stand-by „Risparmio corrente".
Questo NON è un errore. Attivate l'impianto premendo i due tasti del , mouse satellitare.

Il decoder si trova in modo di emergenza.
Disinserite il decoder con l'interruttore principale e riaccendetelo dopo 10 sec. circa (Reset hardware).

Ci sono dei problemi inerenti all'alimentazione di tensione.
La tensione viene a mancare (fili di collegamento troppo sottili) o vi sono disturbi sulla tensione di alimentazione (regolatore di carica elettronico o simili). Collegate sempre l'impianto direttamente alla batteria, MAI ad un regolatore di carica o caricatore.

Non è stato possibile eseguire senza errori un aggiornamento del software.
Ripetete l'aggiornamento del software. Eventualmente rivolgetevi al nostro servizio di assistenza clienti per i file di aggiornamento corretti. Verificate il cavo utilizzato per l'aggiornamento!

È stato identificato un errore hardware
Il decoder presenta un errore hardware o una configurazione hardware errata e deve essere portato al servizio di assistenza.

Albero di menu del decoder

Comando con telecomando:

Funzione	Ramo menu	Impostazioni possibili
Aggiornamento satelliti	Menu principale	aggiornamento del software via satellite
Assortire canali	Menu principale/Lista canali	selezionare canali con OK e cambiare ordine di visualizzazione
Calendario	Menu principale/Extra	indicazione della data
Canali	Menu principale/Lista canali/Modifica contenuti	impostazioni necessarie per la ricezione dei vari canali, visualizzazione e possibilità di modifica
Cancellare disco fisso	Menu principale/Extra	Opzione disponibile quando il decoder contiene un disco fisso
Criptazione	Menu principale	indicazione dello stato dei moduli CI, impostazioni Smartcard
D 5000MA	1. livello albero di menu	inversione indicazione mouse satellitare / orientare schermo LED, impostazione modo stand-by
EPG	1. livello albero di menu	visualizzazione informazioni programma
Generalità	Menu principale/Configurazione	fuso orario, ora legale automatizzata, lingua di operazione, ricerca trasmittenti criptate
Impostazioni di fabbrica	Menu principale/Configurazione	Ripristino delle impostazioni di fabbrica
Informazioni sul sistema	Menu principale/Extra	indicazione dello stato di software e sistema
Intensità del segnale	Menu principale/Extra	visualizzazione dell'intensità di segnale
Lista preferiti	Menu principale/Lista canali	Una lista di preferiti è una scelta di canali dalla lista generale dei canali.
OSD/EPG	Menu principale/Configurazione	visualizzazione onscreen – luminosità, durata
Ricerca canali	Menu principale/Lista canali	ricerca canali dai satelliti selezionati
Ricerca modo d'esperto	Menu principale/Lista canali	ricerca limitata a un determinato transponder
Ricezione	Menu principale/Configurazione	alimentazione elettrica antenna 5V, DVB-T (opzione)
Riproduzione	Menu principale/Configurazione	impostazione qualità d'immagine

Funzione	Ramo menu	Impostazioni possibili
Satelliti	Menu principale/Lista canali/Modificare contenuti	solo per esperti: posizione orbitale dei satelliti modificabile
Selezione video/audio	1. livello albero di menu	selezione di canali audio e video offerti dal trasmittente, lingua programmi, stereo
Sistemi satellitari	Menu principale/Configurazione	solo per esperti: limitare la lista canali attiva
Sleeptimer	Menu principale/Extra	disinserimento automatico dopo X minuti
Stream Info	Menu principale/Extra	indicazione dello stato dell'elaborazione di segnale
Teletext	1. livello albero di menu	visualizzazione di Teletext
Timer	Menu principale	orari per registrazioni automatiche (opzione HD)
Transponder	Menu principale/Lista canali/Modificare contenuti	impostazioni necessarie per la ricezione dei singoli transponder, visualizzazione ed (eventualmente) modifica

Elenchi nel decoder

Satellitenliste (Alle bekannten Satelliten)

Pre-programmato, aggiornabile mediante update liste canali

- 001 Astra 19,2 °O
- 002 Hotbird 13 ° O
- 005 Sirius 5 ° O
- „ecc."

Lista canali (tutti i canali ricevibili)

Numero canale --> canale, satellite, Lista satelliti transponder pre-programmato, aggiornabile mediante update liste canali

- 0011 NDR
- 0012 RTL
- 0013 BBC
- „ecc."

Lista preferiti (selezione personale dalla lista canali)

Posizione su telecomando, numero di canale, canale, parzialmente pre-programmati, modificabili a piacere

- telecomando posizione 1
- telecomando posizione 2
- „ecc."

Punti di menu non visibili nell'albero di menu

 Riservati a persone con conoscenze specialistiche

Menu di servizio:

Selezionate il punto di menu D5000, Configurazione e, quando vi trovate nel punto di menu „Orientare schermo LED", premete il tasto MENU per arrivare nel menu per il servizio di assistenza.

Cifre indicate da mouse satellitare:

L'impostazione standard delle cifre visualizzate dal mouse satellitare è 4.

Canale UHF (TV OUT):

Questo punto permette di modificare la frequenza d'uscita per adattarla al vostro televisore. La fascia possibile parte da C 21 (471.25 MHz) e arriva a C 69 (855.25 MHz). L'impostazione standard è C 32 (559.25 MHz). Questa impostazione è rilevante solo se avete collegato il vostro televisore al decoder con un cavo antenna „normale".

Modo Audio IF (TV OUT):

Con questo punto di menu potete adattare la frequenza audio al vostro televisore. Le impostazioni possibili sono B/G (5.5 MHz), I (6.0 MHz) o D/K (6.5 MHz). L'impostazione standard qui è B/G (5.5 MHz). Questa impostazione è rilevante solo se avete collegato il vostro televisore al decoder con un cavo antenna „normale".

Lista preferiti

Il vostro decoder Digital CI dispone di 9 liste di preferiti liberamente programmabili. Una lista di preferiti è una selezione di canali dalla lista dei canali generale.

Quando si attiva una lista di preferiti sono disponibili solo i canali amministrati in questa lista di preferiti, tutti gli altri canali verranno nascosti. Grazie alla possibilità di creare fino a 9 diverse liste di preferiti, si ha l'opportunità di archiviare liste individuali per diversi utenti dell'impianto, senza dover modificare la lista generale dei canali.

Creazione di liste di preferiti

Le liste di preferiti vengono amministrate da MENU, Menu principale, Liste canali, Liste preferiti. In questo sottomenu potete assegnare ad ognuna delle 9 liste di preferiti dei canali a piacere presi dalla lista generale dei canali. Per il funzionamento tenete presenti i testi di help che appaiono sul bordo inferiore dello schermo. Abbandonate la modifica delle liste di preferiti premendo 2 volte EXIT. Eventuali modifiche dovranno essere confermate con OK.

Utilizzare le liste di preferiti

Con il tasto „0" raggiungete direttamente il menu di selezione delle liste di preferiti. Con P+/P- selezionate la lista desiderata e confermate con OK. Da questo momento nella lista dei canali saranno disponibili solo quelli amministrati nella lista di preferiti selezionata. Per avere nuovamente a disposizione tutti i canali, premete ancora „0" e selezionate <NESSUNA>. Tenete presente che anche con una lista di preferiti attivata potete sempre selezionare tutti i canali utilizzando la selezione diretta del canale.
La nuova lista canali universale contiene le seguenti liste di preferiti pre-programmate in fabbrica:

- 1-5 a libera disposizione
- 6 programmi Scandinavia
- 7 programmi Gran Bretagna
- 8 programmi Francia
- 9 programmi Grecia

Assortire la lista canali

Potete modificare la lista canali del decoder in base ai vostri criteri personali. Si consiglia di raggruppare i canali per satellite, come è stato fatto anche per la lista di canali pre-installata.

Richiamare l'editor della lista canali con il punto di menu „Lista canali/Assortire canali" nel menu principale. Per effettuare modifiche dovete selezionare un canale dalla lista premendo OK. Quindi appare un menu con le funzioni disponibili. Se volete apportare modifiche a tutto un blocco ininterrotto di canali, selezionate il comando „Seleziona blocco" in questo menu.

In questo caso il menu sparisce e vi viene chiesto di selezionare la fine del blocco. Allo scopo, portatevi sull'ultima posizione del blocco e premete OK.
A procedimento finito riappare il menu con le opzioni disponibili.

Le opzioni disponibili nel menu sono le seguenti:

Copia:

Copia il canale in un'altra posizione della lista canali. Il canale che in precedenza si trovava nella posizione di destinazione viene cancellato.

Sposta:

Sposta il canale in un'altra posizione. Nota: se spostate il canale verso l'alto, esso viene inserito prima della posizione selezionata come destinazione, se lo spostate verso il basso, dopo la destinazione.

Cancella:

Cancella un canale dalla lista. Nella lista la posizione viene contrassegnata come „non in uso". Facendo ciò la numerazione degli altri canali rimane invariata.

Ritaglia:

Cancella un canale dalla lista. I canali seguenti subentrano nello spazio che si è liberato. Nota: per supportare la formazione di blocchi di canali, si spostano soltanto i canali fino alla prossima voce segnata come „non in uso". Se, ad esempio, la lista non contiene canali da posizione 85 a posizione 99, potete cancellare il canale con il numero 57 e solo i canali da 57 a 84 subentrano nelle posizioni vuote. I canali oltre 100 restano immutati.

Inserisci vuoto:

Inserisce una posizione vuota. I canali con un numero più alto vengono spostati indietro. Nota: Analogamente all'operazione „Ritaglia", anche qui le zone con canali segnati come „non in uso" saranno considerate la fine del blocco.

Comprimi:

Questa opzione è disponibile solo quando avete marcato un blocco. Tutti le posizioni con voci segnate come „non in uso" all'interno del blocco selezionato saranno cancellate spostando i canali verso l'alto. La posizioni vuote si trovano riunite tutte alla fine del blocco. Per funzioni che lavorano con una posizione di destinazione, dopo la selezione del rispettivo comando di menu vi viene chiesto di selezionare la posizione di destinazione. Allo scopo, andate alla posizione richiesta nella lista e confermate con OK.

Inoltre oltre alla modifica diretta della lista dei canali avrete a disposizione anche una memoria intermedia mediante la quale potrete svolgere complesse operazioni di riordinamento dei canali. Altre indicazioni relative all'operazione vengono visualizzate sullo schermo, a dipendere dalla funzione attiva.

Quando avete completato le modifiche, lasciate la lista dei canali con EXIT. Confermate il dialogo seguente con OK per salvare la lista dei canali nella sua nuova forma.

Altre indicazioni relative all'operazione vengono visualizzate sullo schermo, a dipendere dalla funzione attiva.

Ricerca canali

La funzione di ricerca automatica del decoder serve per individuare nuovi canali trasmessi da un satellite oppure opzionalmente dall'offerta DVB-T.

I programmi già contenuti nella lista di canali vengono aggiornati automaticamente in caso di modifiche. Le emittenti criptate, a seconda dell'indicazione in „Menu principale/Configurazione/Generale" verranno eventualmente ignorate. Richiamando la ricerca dei canali attraverso la ricerca mobile per prima cosa vengono cancellati dalla lista canali tutti i canali DVB-T (tasto giallo) - opzione.

Eseguire ricerca canali:

La ricerca canali viene avviata con la sequenza di tasti MENU, Menu principale, lista canali e il comando „Ricerca canali". Scegliete dalla lista il satellite (o l'antenna DVB-T) sul quale desiderate effettuare la ricerca dei nuovi canali e confermate con OK. Ovviamente l'antenna dovrà essere orientata verso il satellite in questione e si deve ricevere un segnale. Per DVB-T deve essere collegata un'antenna adeguata.

Attendete che la ricerca canali sia conclusa. Le informazioni visualizzate durante la ricerca sono dei dettagli tecnici relativi ai canali trovati nonché dettagli sul numero di canali finora ritrovati. La ricerca di canali può durare anche circa 15 minuti. Al termine della ricerca appare la finestra di selezione canali.

Finestra selezione canali:

In questa finestra, a sinistra si vede la lista dei canali finora attiva, a destra i nuovi canali trovati. Per passare dai canali TV trovati a quelli radio e viceversa, premete il tasto TV e, rispettivamente, il tasto RADIO.

Le nuove emittenti (lista a destra) ora si possono trasferire nella lista dei canali attivi con i seguenti comandi di menu:

Selezionate un canale e premete il tasto OK.

- Attiva: guardare il canale, visualizza l'immagine, se possibile.
- Copia prima: trasferisce il nuovo canale selezionato alla lista di canali, posizionandolo prima di un canale esistente. Questo canale e i canali seguenti vengono spostati indietro per fare posto al nuovo canale.

- Copia su: Trasferisce il nuovo canale selezionato alla lista di canali, inserendolo sulla posizione di un canale esistente. Il canale che occupava la posizione in precedenza viene cancellato.

Usate il tasto SWAP per passare tra la lista dei canali (a sinistra) e la lista dei canali nuovi (a destra). Se siete passati alla lista a sinistra con il tasto SWAP, avete a disposizione le seguenti opzioni per la lista dei canali attuale:

- Attiva: Guardare il canale.
- Risetta: Per i canali „doppioni", trovati nuovamente durante la ricerca, potete evitare l'aggiornamento con questa opzione. I canali „doppioni" sono contrassegnati in verde nella lista dei canali.
- Ritaglia: Cancella un canale dalla lista. I canali seguenti subentrano nello spazio che si è liberato.
- Cancella: Cancella un canale dalla lista. Nella lista la posizione viene contrassegnata come „non in uso". Facendo così la numerazione degli altri canali rimane invariata.

Salvare la lista dei canali:

Quando avete inserito i nuovi canali nella lista attiva dei canali, premete EXIT. Apparirà un dialogo che vi fornirà la possibilità di scegliere se salvare (tasto OK) o cancellare (tasto SWAP) le modifiche o di ritornare alla finestra di selezione canali (tasto EXIT). Se rigettate le modifiche effettuate (tasto SWAP), la lista di canali originale rimane immutata e tutte le modifiche eseguite nel frattempo vanno perse.

Altre indicazioni sulla ricerca canali:

Prendetevi un po' di tempo per fare conoscenza con la funzione della ricerca canali e utilizzatela spesso. Nel medium „televisione digitale" non è raro che nuove emittenti diventino disponibili con una certa frequenza.

Spesso capita anche che cambino i dati di emittenti esistenti.

Ogni ricerca canali trasferisce automaticamente le modifiche trovate alla lista canali interna, a condizione che rispondiate con OK alla richiesta di conferma al termine della ricerca, anche se non avete apportato alcuna modifica voi stessi.

Extra

1. Intensità del segnale

Al termine dell'orientamento dell'antenna potete farvi visualizzare l'intensità di segnale utilizzando il sottomenu „Extra" del menu principale. Alla mano della barra verticale sullo schermo potete valutare l'intensità di segnale.

Il valore C/N indica nuovamente lo stesso valore in dB. Quanto è più alto questo numero, tanto è migliore la qualità di ricezione. A seconda dell'emittente, per DVB-S la ricezione televisiva dovrebbe essere buona a partire da un valore di 8 circa, per DVB-T (opzione), un C/N a partire da 15 circa è sufficiente per una ricezione senza disturbi.

Le tre caselle colorate accanto alla barra informano sullo stato dei diversi stadi del componente di ricezione. Solo se tutte e tre le caselle appaiono verdi dal segnale vengono estratti dati validi e solo in questo caso è possibile rappresentare un'immagine. Con P+ / P- potete cambiare in sottofondo il programma selezionato.

Con INFO potete visualizzare una versione ingrandita del C/N.

Nota:

l'intensità del segnale non dipende soltanto dall'impostazione del vostro impianto di ricezione e dalla sua posizione entro la zona di diffusione, ma anche dal canale attualmente attivato.

Tenete conto di quest'aspetto quando vi basate sull'indicazione dell'intensità di segnale per controllare l'orientamento dell'antenna. È normale che alcuni canali abbiano una forte ricezione mentre altri siano molto deboli.

2. Informazioni sul sistema

Con il sottomenu „Extra/Informazioni sistema“ potete farvi visualizzare informazioni sulla versione del software e il numero di serie del vostro decoder.

Queste informazioni servono quando chiamate il servizio di assistenza e per gli aggiornamenti del software.

Esempio:

- ten Haaft Serial: 2800805030
- ten Haaft Build: EU/2.11
- uC-Firmware: 5.010
- Motor Revision: 00403 (solo per impianti completamente automatizzati)

3. Il timer Sleep:

Il timer Sleep serve per spegnere automaticamente l'impianto dopo un tempo impostabile. Potete accedere all'attivazione del timer Sleep attraverso MENU, Menu principale, Extra, Timer Sleep. Il timer Sleep ha una funzione completamente indipendentemente dai timer regolari usati per la registrazione di programmi.

Tenete presente:

Se il decoder viene spento dal timer Sleep, il televisore probabilmente continuerà a funzionare ed a consumare energia. Alcuni televisori però si spengono automaticamente quando non ricevono più un segnale video oppure possono essere telecomandati attraverso un cavo SCART. Il decoder Digital CI mette a disposizione i segnali di comando necessari al collegamento SCART. Siete pregati di verificare nelle istruzioni d'uso dello schermo quali possibilità offre il vostro apparecchio televisivo.

Funzione HD videoregistratore – opzione

La funzione di registrazione video è resa possibile da un disco fisso nell'impianto. Il comando della registrazione e della riproduzione attraverso il disco fisso integrato avviene con il modo PVR (PVR sta per Personal Video Recorder).

Il cambio nel modo PVR avviene premendo il tasto PVR. Potete ritornare al modo normale del decoder con EXIT. Nel modo PVR, nell'angolo in alto a sinistra dell'immagine viene visualizzata una grafica che rappresenta simbolicamente le funzioni attualmente disponibili. Queste sono richiamabili nel modo PVR attraverso i tasti numerici indicati dalla grafica.

Con il tasto di OK potete cambiare tra diverse modalità di visualizzazione del modo PVR. Con i tasti + / - potete regolare il volume all'interno del modo PVR.

Registrazione:

Tasto	Simbolo	Descrizione
0		Avvia una registrazione.
5		Avvia una registrazione e arresta il video in corso.
0		Termina una registrazione in corso.

Riproduzione:

Tasto	Simbolo	Descrizione
7		Richiama lo schema delle registrazioni. Qui trovate tutte le trasmissioni registrate e potete riprodurle o cancellarle.
2		Avvia la riproduzione all'inizio della registrazione attualmente in onda oppure cambia da Avanti/Indietro rapido o Pausa alla riproduzione normale.
1,3		Avanti/Indietro rapido. Riproduzione accelerata del programma registrato. Premendo più volte i tasti da 1 a 3 potete scegliere tra sei velocità di riproduzione diverse.
4,6		Salta indietro o avanti di 5 minuti nella trasmissione registrata.
5		Arresta la riproduzione.
9	LIVE	Termina la riproduzione di una trasmissione registrata e ritorna alla visione Live del canale.
8		Arresta la riproduzione ed apre un menu con funzioni di montaggio.
LIST		Apre una lista con marcatori d'indice che potete selezionare e attivare direttamente con OK.

Nel decoder la registrazione e la riproduzione possono avvenire al contempo indipendentemente l'una dall'altra. Si può sempre registrare solo il canale attualmente selezionato. Parallelamente si può riprodurre o una trasmissione precedentemente già registrata o in differita la registrazione attualmente in corso.

Per questo nella zona inferiore dello schermo si trovano una o due barre di stato che indicano lo stato di registrazione e/o di riproduzione. Se non è attiva né la registrazione né la riproduzione, la barra di stato indicherà la parola „LIVE". Se è attiva una registrazione verrà visualizzata una barra con la parola „REC" e la durata della registrazione trascorsa finora. Se è attiva una riproduzione verrà visualizzata una barra con le parole „PLAY", „FF" (Avanti rapido), „FR" (Indietro rapido) oppure „PAUSA". Su questa barra di stato è visibile la posizione attuale nell'ambito della registrazione in forma di indicazione in minuti e secondi e della lunghezza della barra. A destra, accanto alla barra di progresso verrà inoltre visualizzata la durata totale della registrazione, se non si tratta di riproduzione in differita della registrazione in corso (la cui durata di registrazione trascorsa fino a quel momento può essere letta nella riga „REC").

Funzionamento multicanale:

Durante la registrazione di una trasmissione possono essere riprodotti direttamente altri canali trasmessi sullo stesso transponder, senza interrompere la registrazione in corso. A tal fine abbandonate – con registrazione in corso – il menu PVR con EXIT (la registrazione continua in sottofondo!) e premete poi il tasto LIST. Nella lista dei canali ora visualizzata potete vedere tutti i canali ancora disponibili e quindi selezionarli.
Limitazione: in caso di ricezione / registrazione di canali criptati il modulo Conditional Access (CAM) utilizzato può non essere in grado di decodificare contemporaneamente due trasmissioni. Per terminare la registrazione in corso in sottofondo dovete riattivare il menu PVR con il tasto PVR.

Collegamento PC (USB 2.0):

Quando il menu PVR appare sullo schermo, ma non è attiva né una registrazione né una riproduzione, potete, usando il tasto 8, trasferire il controllo del disco rigido ad un PC collegato alla presa „HD" (USB 2.0).

Dovete confermare questa funzione con OK. Il controllo del disco rigido rimarrà affidato al PC, fino a quando non premerete nuovamente il tasto PVR e confermerete la ripresa del controllo del disco rigido con SWAP. Se il controllo del disco rigido è affidato ad un PC collegato via USB 2.0, con un software adeguato sarà possibile accedere al disco fisso per scaricare trasmissioni registrate.

Per la trasmissione e la modifica dei programmi registrati sono adatti, tra altri, i seguenti software:

DVR-Studio PRO (www.haenlein-software.de)
DigeniusDiskX (www.sourceforge.net/projects/digeniusdisk)

Cancellare il disco fisso

Per cancellare tutte le registrazioni dal disco fisso, selezione il comando „Cancella disco" nel menu Extra del menu principale. Questo procedimento cancella tutte le registrazioni. Per cancellare singole registrazioni invece, usate il menu PVR per passare alla vista d'assieme delle registrazioni, ove potete selezionare una o più registrazioni da cancellare e poi selezionare il comando „Cancella". Una volta cancellate, le registrazioni non si possono ripristinare.

TIMER

Il timer serve per poter programmare comodamente gli orari di registrazione con il disco fisso.

La funzione timer inoltre è disponibile anche negli apparecchi senza opzione HD. In questo caso potete usare la funzione, per es. quando non volete assolutamente perdere una determinata trasmissione su un determinato canale. Il decoder in questo caso salterà puntualmente al canale programmato, a seconda della programmazione del timer.

Il timer integrato può amministrare fino a 12 registrazioni. Potete selezionare una data di registrazione fissa oppure determinati giorni della settimana.

Le registrazioni si programmano con il punto di menu „Timer“ nel menu principale. Nello schema generale potete vedere tutti i dati relativi alle 12 voci. Con il tasto OK potete modificarle singolarmente. Per impostare se un timer debba essere programmato per una determinata data fissa o per giorni della settimana ricorrenti (ad es. „ogni mercoledì“), premete il tasto LIST nella riga della data. Se come ora finale impostate un orario minore o uguale all'orario di avvio, l'ora finale della registrazione passa al giorno successivo.
Perché il timer funzioni correttamente l'orologio interno deve essere impostato correttamente. Se nel pannello di stato è indicata l'ora corretta, l'orologio interno è impostato correttamente. Con EXIT potete abbandonare in ogni momento le impostazioni del timer. Se modificate un'impostazione o ne inserite una nuova, dovete confermare con OK il salvataggio della modifica.

Le impostazioni del timer si devono cancellare a mano, disattivandole a registrazione avvenuta.

Programmare le trasmissioni dall'EPG:

Premendo sul tasto LIST nel programma del giorno e nella visualizzazione dettagliata dell'EPG potete copiare direttamente una trasmissione in una voce libera del timer. Viene visualizzato direttamente il menu del timer in modo tale da poter modificare anche manualmente la nuova voce. Con 2 x EXIT abbandonate il dialogo dell'impostazione.

Timer e stand-by (funzione Sleep):

I timer sono attivi solo se il decoder è o acceso o si trova nel modo Sleep. Nel modo Sleep viene verificato se ci sono da elaborare timer programmati. Se è così, sul mouse satellitare appaiono quattro barre verticali „||||" – il decoder è in modo Sleep e si accenderà automaticamente all'ora programmata per la registrazione. L'assorbimento di corrente in stand-by temporizzato è maggiore che nello stand-by regolare.

Modifica transponder / canale

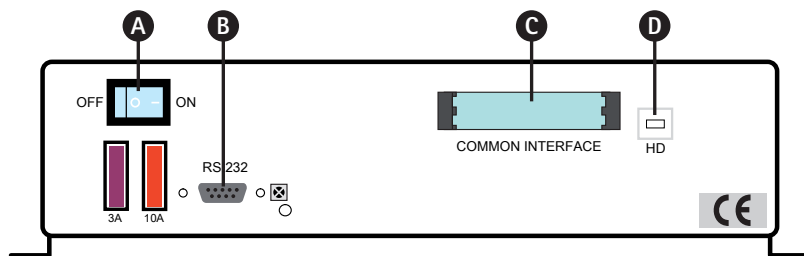
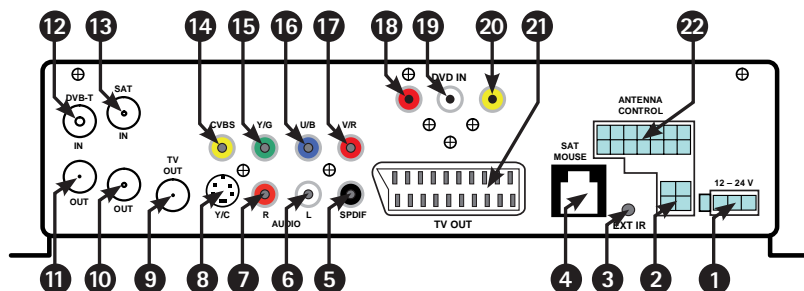
Funzioni riservate a persone con dimestichezza tecnica

Nel menu dei programmi (premere una volta il tasto MENU') sono a vostra disposizione i due punti di sottomenu „Modifica transponder" e „Modifica canale". Questi due menu servono per visualizzare ed eventualmente modificare le impostazioni necessarie alla ricezione dei singoli canali.

Impostazioni errate delle singole posizioni possono comportare la mancata ricezione di uno o più canali.

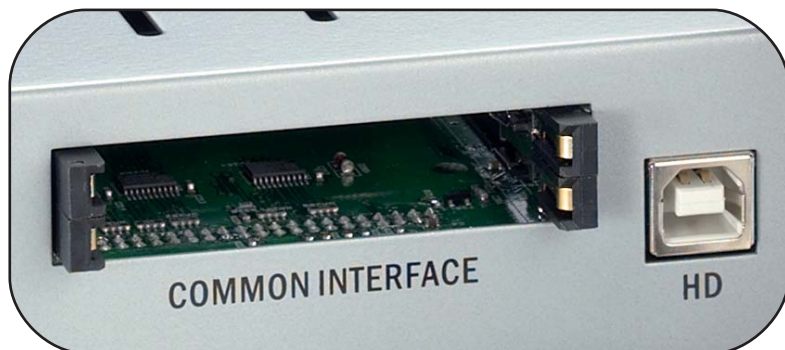
Normalmente durante la ricerca automatica dei canali, qui vengono inseriti automaticamente i valori corretti. In casi particolari però, ad esempio se la vostra emittente vi mette a disposizione dati che vi abilitano alla ricezione di specifici programmi non pubblici, potete immettere qui questi dati di accesso. Utilizzando le funzioni di decodificazione del decoder Digital CI, la decodificazione delle trasmissioni criptate è possibile soltanto a condizione che nel menu „Modifica transponder" sotto „Network ID" e „T.Stream ID" siano inseriti i dati corretti. Le modifiche dell'assegnazione dei satelliti effettuate dai gestori dei satelliti potrebbero rendere necessario un controllo e l'eventuale correzione di tali dati.

Se non vi è possibile decodificare un canale che, a quanto risulta dal vostro abbonamento, dovrebbe essere accessibile, andate al menu „Modifica transponder" e spingete il contrassegno bianco sulla riga „Network ID". Premete ora il tasto LIST. Eventuali dati modificati inavvertitamente ora vengono corretti automaticamente. In questo caso, il colore della marcatura diventerà verde. Dopo aver premuto il tasto EXIT e confermato la domanda di sicurezza con OK, avrete aggiornato la vostra lista canali e la decodificazione del programma di pay-TV in questione tornerà a funzionare.

Connessioni

Ⓐ Interruttore principale ON/OFF
Ⓑ Interfaccia RS 232 per aggiornamenti del software tramite internet
Ⓒ Slot per moduli CI
Ⓓ Collegamento PC, disco fisso (opzione)

❶ Alimentazione di tensione (- marrone = massa; + rosso = 12-24V; nero = libero
❷ Non utilizzato
❸ Ricevitore a infrarossi esterno aggiuntivo (opzione)
❹ Per spine del mouse satellitare (indicazione canali e ricevitore telecomando)
❺ Uscita audio digitale, commutabile in menu, ad es. per sistemi audio 5.1
❻ Uscita audio sinistra, per altoparlanti esterni attivi, impianto stereo ecc.
❼ Uscita audio destra, per altoparlanti esterni attivi, impianto stereo ecc.
❽ Luminosità e equilibrio cromatico (segnale S-VHS o Y/C)
❾ Segnale alta frequenza analogico (uscita modulatore)
❿ Segnale LOOP Sat, ad es. per un secondo decoder
⓫ Segnale LOOP DVB-T, per un secondo ricevitore o decoder DVB-T (opzione)
⓬ Porta per cavo antenna da antenna DVB-T opzionale o esterna (opzione)
⓭ Presa F per collegamento cavo Sat (cavo coassiale dell'impianto satellitare)
⓮ Segnale video FBAS: per colore, luminosità, impulso di sincronicità
⓯ Segnale Y risp. segnale G (per molti apparecchi LCD)
⓰ Segnale U risp. segnale B (per molti apparecchi LCD)
⓱ Segnale V risp. segnale R (per molti apparecchi LCD)

} Segnali RGB risp. segnali YUV

⓲ Ingresso audio DVD destro
⓳ Ingresso audio DVD sinistro
⓴ Ingresso FBAS video-DVD
㉑ Presa Euro-SCART
㉒ Non utilizzato

Modulo CI Common Interface

Sul lato anteriore dell'apparecchio si trovano due alloggiamenti previsti per l'inserimento di moduli per la decodificazione di programmi criptati.
Per evitare danni, inserire solo moduli che riportano il logo „PC Card". Moduli diversi potranno causare danni irreparabili al decoder.

Non tentate di inserire un modulo con la forza. Estraete invece il modulo dalla sede e inseritelo nuovamente. Fate anche attenzione ad inserirlo dal lato giusto.
Le smartcard a volte hanno una sovrimpressione che può confondere, poiché spesso sono destinate all'impiego su altri decoder. I moduli Common Interface normalmente in commercio prevedono che la scheda venga inserita con i contatti dorati verso l'alto. Fate attenzione che le superfici di contatto sulla Smartcard normalmente dorate siano pulite e prive di polvere prima di inserire la Smartcard nel modulo Common-Interface.

Quando un modulo di decodificazione è stato letto correttamente, il suo nome appare nella lista al punto di menu „Decodificazione" nel menu principale. Se in questa lista andate alla voce relativa a questo modulo e premete OK, viene visualizzato un menu prodotto dal rispettivo modulo di decodificazione. Per chiarimenti a riguardo rivolgersi al produttore del modulo.

Nota: Alcuni moduli rispondono completamente e presentano un sistema di menu solo se è stata inserita una scheda valida. Per la navigazione nei menu specifici del produttore si utilizzano i tasti OK ed EXIT. Se un menu non reagisce più ad OK o EXIT, potete annullare il dialogo con il tasto MENU'. Il decoder terminerà quindi il collegamento al sistema di menu del modulo.

DVB-T (televisione terrestre) - opzione

In molte zone d'Europa il vecchio sistema di televisione analogica terrestre è stato ormai sostituito da una variante digitale di nome DVB-T. Per DVB-T, come per la televisione satellitare, è necessario un decoder („Set-Top-Box"). Il vostro decoder Digital CI ha integrato opzionalmente questo decoder supplementare ed è quindi in grado di accogliere nella lista dei canali, di ricevere e riprodurre i canali DVB-T. A questo scopo si deve collegare un'antenna DVB-T separata al rispettivo ingresso.

Si consiglia di utilizzare una così detta antenna attiva con amplificatore incorporato per migliorare la portata di ricezione. L'alimentazione di corrente necessaria all'antenna attiva può essere predisposta dal decoder Digital CI. A tal scopo in Menu, Menu principale, Configurazione, Ricezione, il punto di menu „Alimentazione antenna 5V" dovrà essere impostato su „On". Non dimenticate di salvare le modifiche delle impostazioni.

Nella televisione terrestre si utilizzano frequenze diverse da regione a regione. Per questo quando si cambia da una zona all'altra di trasmissione (anche nello stesso paese!) è necessario eseguire una ricerca dei canali per DVB-T. Purtroppo i canali possono essere diversi da regione a regione. Una lista dei canali contenente tutti i canali di una regione creerebbe un'eccessiva confusione. È quindi opportuno elencare nella lista dei canali solo quei canali che effettivamente si ricevono. A tal scopo il vostro decoder Digital CI dispone di una speciale funzione di ricerca mobile per canali DVB-T.

Potete avviare questa ricerca con il tasto giallo. Quando confermate la ricerca con OK, tutti i vecchi canali DVB-T che disturbano verranno cancellati dalla lista dei canali e verrà avviata una nuova ricerca DVB-T.

Aggiornamento software

Via satellite o via internet utilizzando l'interfaccia RS-232

L'installazione di aggiornamenti software via satellite è descritta per tutti gli impianti della serie ten Haaft „Digital" prodotti a partire da settembre 2008. Il satellite di aggiornamento attuale è Astra1H a 19,2° Est, ovvero gli aggiornamento sono possibili nella zona coperta da questo satellite. Tenete presente: questo aggiornamento software non è disponibile per gli impianti della serie „Vision" e per impianti precedenti della serie „Digital".

Agli impianti prodotti a partire dal gennaio 2007, questa funzione può essere aggiunta mediante ampliamento. Allo scopo è necessario eseguire una volta sola un aggiornamento attuale dell'impianto mediante computer. Troverete ulteriori informazioni sugli aggiornamenti dei decoder sul sito internet:
http://www.ten-haaft.de/d/receiverupdate.html

Operazione:

Prima di iniziare l'aggiornamento, rivolgete l'antenna verso Astra 1 e sul telecomando premete il tasto MENU per selezionare dal menu principale il comando „Aggiornamento satellite".

I seguenti comandi sono selezionabili con il telecomando:

1. Check for updates (verificare se ci sono aggiornamenti)

2. Display box serial number (visualizzazione di un numero di serie)

9. Boot firmware (boot del decoder)

Le funzioni di questo menu sono spiegate qui di seguito.

1. Check for updates

Questo comando serve per verificare se ci sono aggiornamenti scaricabili via satellite per il modello di apparecchio in questione. Allo scopo è necessario immettere un codice di aggiornamento. L'immissione di questo codice garantisce che inavvertitamente non venga scaricato un aggiornamento errato o non adatto.

Il codice di immissione corretto è :

1268 05 2004 22000

Dopo l'immissione del codice il caricamento dei dati può durare fino a 10 minuti. Dopodiché viene visualizzata una lista di selezione, dalla quale potete selezionare l'aggiornamento che vi serve immettendo il relativo numero con il telecomando. La „firmware" è il sistema operativo in senso stretto. Quando è disponibile un aggiornamento della firmware si tratta sempre di un software adatto al vostro modello di apparecchio.

La „Channel list" è la lista delle emittenti o dei canali del vostro decoder. Dopo la selezione dell'aggiornamento da caricare possono trascorrere fino ad altri 10 minuti finché l'aggiornamento è caricato nella memoria del decoder.

Quando l'aggiornamento è concluso (messaggio: „Update finished") lo schermo si ferma su questa visualizzazione di successo. Con la combinazione di tasti „EXIT" e „9" il decoder viene riavviato e la firmware o l'elenco di canali caricato sono disponibili.

2. Display box serial number:

Il secondo comando del menu serve per visualizzare il numero di serie hardware. Questa informazione è importante per il servizio di assistenza.

9. Boot Firmware:

Il comando 9 del menu permette di riavviare il firmware del decoder. Con questo comando è sempre possibile, ad esempio anche dopo aver concluso un aggiornamento, riavviare (eseguire un boot) del decoder.

Aggiornamento via l'interfaccia seriale RS-232

L'interfaccia seriale RS232 del decoder fornisce la possibilità di collegare un PC. Presso il nostro sito internet www.ten-haaft.com sono disponibili programmi per utilizzare questa funzione. Dal sito sono disponibili per essere scaricati aggiornamenti del software operativo e liste attuali delle emittenti che correggono eventuali errori e aggiungono nuove funzioni o canali alle liste precedenti.

Non utilizzate aggiornamenti di software diversi da quelli messi a disposizione da noi sul sito www.ten-haaft.com. L'utilizzo di un aggiornamento software non fornito da noi o non omologato per il vostro modello di impianto può danneggiare il vostro impianto satellitare e comporta la perdita dei diritti alla garanzia.

Se non avete altra possibilità di ottenere aggiornamenti della firmware o delle liste di canali, siete pregati di rivolgervi al vostro rivenditore specializzato o direttamente al nostro indirizzo di assistenza presso ten Haaft® (vedere il retro di queste Istruzioni). Per collegare il vostro decoder ad un PC occorre un cavo seriale con un'assegnazione Pin 1:1, ciò significa che tutti i PIN sono collegati direttamente. Sul lato PC il cavo è dotato di una presa D-SUB a 9 o a 25 poli, a seconda del tipo di collegamento seriale di cui dispone il vostro PC. Sul lato decoder è necessaria una spina D-SUB a 9 poli. Un così detto „cavo di prolunga mouse" in questa forma è connesso e può essere utilizzato.

I pin della presa sul decoder sono assegnati come segue:

1, 4, 6 - 9	non assegnati
2	TXD
3	RXD
5	GND

Dati tecnici del decoder

Elemento ZF (frontend)	
Campo di frequenza d'ingresso	950 ... 2150 MHZ
Campo del livello d'ingresso	-65 ... -25 dBm a 75 Ohm
Presa d'ingresso	Norma F, femmina
Presa passaggio segnale	Norma F, femmina (opzionale)

Decoder di segnale	
Rata di trasmissione simboli supportate	tutte, >15000 MSym/sec
Correzione errori (FEC)	Viterbi, tutte le rate comuni
Formato di segnale supportato	MCPC-DVB-S MPEG2 TS
Metodo di codificazione CI	tramite moduli d'inserzione CAM

Componente audio/video	
Uscita segnale video	FBAS, Y/C, RGB o YUV
Uscita segnale audio	stereo via SCART o cinch
Livello di uscita audio	impostabile o fisso 0dB
Digital Audio	SPDIF cinch (PCM, AC3, dts)

Prese uscita	
Audio/video	Euro SCART, cinch, Hosiden
Modulatore AF	DIN / IEC canale 32 (UHF) - canale modificabile

Altri dati	
Tensione d'esercizio	12 V o 24 V (11-30 V) DC
Potenza assorbita	„CI" ca. 11 Watt (incl. 1 modulo CI)
Potenza assorbita "CI+T"	ca. 12 Watt (incl. 1 modulo CI)
Potenza assorbita "HDCI+T"	ca. 15 Watt (con registrazione HD)
Peso	1,5 - 2 kg (a seconda del modello)
Dimensioni	largh. x alt. x prof., in mm) ca. 275 x 75 x 160

Con riserva di modifiche tecniche.

Konformitätserklärung

Konformitätserklärung
Declaration of Confirmity
Déclaration de Conformité

Wir, der Hersteller, **ten Haaft GmbH** , Oberer Strietweg 8, D-75245 Neulingen, GERMANY / ALLEMAGNE erklären hiermit, dass folgende Produkte den wesentlichen Anforderungen der folgenden Vorschriften entsprechen und somit ein CE-Zeichen in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 89/336/EWG und der KFZ-Richtlinie 72/245/EWG (i.d.F. 2006/28/EG) tragen.

- Oyster® Digital 85 HDCI + T SKEW
- Oyster® Digital 65 HDCI + T SKEW
- CARO® Digital HDCI+T
- CARO® Digital MA HDCI+T
- Cosmo® Digital HDCI+T
- Oyster® SAT-DOM ST Receiver HDCI+T
- Oyster® SAT-DOM GS / M-GS Receiver HDCI+T

Eine Bescheinigung gemäß Anhang IIIC der EG-RL 72/245/EWG (2006/28/EG) liegt dem Hersteller vor.

- EN 55013 (2001) + A1
- EN 55020 (2001) + A1, A2

Neulingen, den 01.11.2009

Roman Bittigkoffer
Geschäftsführer

Liste canali e programmi televisivi

Appendice lista canali

Nella lista canali (TV) originale contenuta nel decoder al momento della fornitura, i programmi sono abbinati ai singoli satelliti come segue:

Satellite	Posizione	Kanal CH
	Canale CH	001 - 499
	13°O	500 - 999
Astra 2	28,2°O	1000 - 1269
Eutelsat W2	16°O	1270 - 1439
Atlantic Bird 3	5°W	1440 - 1499
Astra 3	23,5°O	1500 - 1599
Thor / Intelsat 10-02	1°W	1600 - 1839
Sirius	5°O	1840 - 1969
Hispasat	30°O	1970 - 2249
Astra 1 (programmi iberici)	19,2°O	2250 - 2379
Eutelsat W3A	7°O	2380 - 2399
Hellas Sat 2	39°O	2400 - 2489
Eurobird 9	9°O	2500 - 2599
Amos	4°W	2600 - 2659
Eutelsat W1	10°O	2660 - 2699
Telstar 12	15°W	2700 - 2749
Türksat 2A	42°O	2750 - 2899
BADR 3 / 4	26°O	2900 - 2949
Atlantic Bird 2	8°W	2950 - 2999
Hotbird (programmi greci)	13°O	3000 - 3079
Hotbird (programmi arabi)	13°O	3080 - 3299
Eutelsat W4	36°O	3300 - 3329
Astra 1	19°O	3450 - 3500

Con riserva di modifiche dell'assegnazione della lista canali

Occorre tenere presente che non a tutti i numeri di programma corrisponde effettivamente un canale. Diversi numeri restano liberi per ampliamenti futuri. Inoltre accade che le emittenti disattivino singoli canali.

Potete sempre riordinare a piacere la lista di canali in base alla vostre preferenze. Le nuove liste dei canali che possono essere scaricate dal sito potrebbero avere una disposizione diversa da quella della lista originale memorizzata nel decoder. È possibile che cambiamenti simili diventino necessari in futuro per poter aggiungere nuovi satelliti alla lista.

Appendice programmi criptati

Questi pacchetti di programmi codificati (criptati) sono pre-programmati in fabbrica:

ORF (Austria) criptato	da CH 100 a CH 111 (Astra 1)
SKY Germania criptato	da CH 120 a CH 168 (Astra 1)
Arena criptato	da CH 163 a CH 199 (Astra 1)
Canal + (Paesi Bassi)	da CH 200 a CH 226 (Astra 1)
TV Vlaanderen (Belgio)	da CH 228 a CH 243 (Astra 1)
Canal Sat France (Francia)	da CH 300 a CH 473 (Astra 1)
SRG (Svizzera)	da CH 540 a CH 546 (Hotbird)
BIS TV (Francia)	da CH 550 a CH 594 (Hotbird)

Tra CH 200 e CH 499 si trovano programmi criptati e liberamente accessibili accentrati su diverse tematiche di riferimento (moda, musica, sport ecc.) provenienti da diversi paesi europei. Ulteriori pacchetti di programmi e canali potranno essere ricercati in qualsiasi momento tramite la RICERCA DEI CANALI e memorizzati assegnandoli a posizioni di programma a scelta.

Occorre tenere presente che per la ricezione dei programmi codificati occorre il rispettivo modulo CI adatto ed una smart card abilitata del fornitore del programma (provider). Le informazioni in merito sono ottenibili presso il vostro provider di programma. Questi sarà in grado di darvi anche le indicazioni relative al tipo ed alle possibilità di acquisto del modulo CI necessario. Per domande e richieste di chiarimento relative ai pacchetti di programmi criptati, anche quando si tratta di questioni tecniche, siete pregati di rivolgervi sempre al provider responsabile.

Per motivi di licenza, molti pacchetti di programma sono ricevibili solo nel rispettivo paese di origine. Solo i provider di programmi vi possono dare informazioni affidabili in merito. ATTENZIONE: utilizzate esclusivamente le smart card originali dei relativi provider per evitare danni al decoder Digital CI ed al suo modulo CI!

Tra gli altri sono programmati nel vostro decoder Digital CI, al momento della fabbricazione, i seguenti canali: ASTRA 1 (19,2°O)

1	Das Erste	30	ZDF Infokanal
2	ZDF	31	ZDF Dokukanal
3	SAT1	32	EinsExtra
4	RTL	33	EinsFestival
5	ProSieben	34	EinsPlus
6	RTL2	35	DMAX
7	VOX	36	Tele 5
8	WDR Köln	37	Das Vierte
9	SWR FS BW	38	Nick/Comedy
10	MDR Sachsen	39	Anixe SD
11	BR FS Nord	40	DW-TV
12	NDR FS NDS	41	N24
13	Kabel eins	42	EuroNews
14	Super RTL	43	CNN Int.
15	DSF	44	Sky News
16	Eurosport	45	CNBC Europe
17	3sat	46	Bloomberg TV
18	arte	47	BBC World
19	n-tv	48	RAI 1
20	BR FS Süd	49	TRT International
21	hr-fernsehen	50	Al Jazeera
22	rbb Berlin	51	Al Jazeera International
23	Radio Bremen TV	52	HSE 24 extra
24	SR Fernsehen	53	QVC Deutschland
25	SWR FS RP	54	Channel 21
26	BR-alpha	55	HSE 24
27	Phoenix	56	Q TV SHOP
28	ZDF Theaterkanal	57	Sonnenklar TV
29	KiKa	58	9Live

Con riserva di modifiche.

Istruzioni per la tutela dell'ambiente

Questo prodotto alla fine della sua durata di vita non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, ma dovrà essere consegnato ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni d'uso o sull'imballaggio fa riferimento a questa indicazione.

I materiali sono riciclabili secondo il marchio riportato. Con il riciclaggio, il riciclo dei materia o altre forme di riciclaggio fornite un contributo fondamentale alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione del vostro Comune il punto di smaltimento competente.

Direttiva veicoli fuori uso
Il decoder è omologato e previsto per l'impiego come accessorio su veicoli. Lo smaltimento può quindi avvenire nell'ambito del regolamento sugli autoveicoli fuori uso (Direttiva europea sugli autoveicoli usati 2000/53/CE assieme all'autoveicolo. L'impianto non contiene alcun materiale classificato dalle disposizioni come dannoso all'ambiente.

In conclusione vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo prodotto ten Haaft!